



programme



KIEV ▶ MAI – JUIN – JUILLET 2018

MAI

DATE	MANIFESTATION	LIEU
10 – 12 mai	INSCRIPTIONS AU «CLUB PRINCES ET PRINCESSES» Apprendre en jouant pour les enfants de 6-8 ans.	Institut français d'Ukraine (IFU) 84, rue O. Honchara Bureau des cours (301)
14 – 19 mai	INSCRIPTIONS AUX COURS INTENSIFS (21.05 – 30.06) ET SUPER-INTENSIFS (21.05 – 8.06). INSCRIPTIONS AUX COURS : «L'ÉTÉ EN FRANÇAIS», «CLUB DE CONVERSATION» POUR LES 11-13 ANS (21.05 – 20.06) INSCRIPTIONS AUX ATELIERS : «9 LIVRES, 9 AUTEURS FRANCOPHONES»	IFU Bureau des cours (301)
15 – 30 mai	EXPOSITION. «Couleurs tendance de Paris. ». Photographies de Sergii Khandusenko prises au moment de Paris Fashion Week	Café de l'IFU <i>Entrée libre</i>
16 – 18 mai	12^{ÈME} ÉDITION DU FESTIVAL DE LA SCIENCE	Institut de soudage électrique E. Paton de l' ANSU, 2 ^{ème} étage, salle de réunion <i>Entrée libre</i>
16 mai, 11h	OUVERTURE OFFICIELLE	
16 mai, 11h30	CONFÉRENCE DE SERGE HAROCHE, LAURÉAT DU PRIX NOBEL DE PHYSIQUE (2012) : «RÉFLEXION SUR LA SYMBIOSE ENTRE LA RECHERCHE SUR LE CIEL BLEU ET LA TECHNOLOGIE: L'EXEMPLE DE LA PHYSIQUE QUANTIQUE»	
17 mai, 18h30	DÉBAT D'IDÉES – «1968 : UN GRAND TOURNANT ?» avec la participation des sociologues et historiens Christine Fauré et Jean-Marc Salmon. Dans le cadre du projet «L'espace public: mobilisations, engagements, appartenances»	Médiathèque de l'IFU <i>Entrée libre</i>
19 – 20 mai	FESTIVAL KYIVARTWEEK 2018 AVEC FRÉDÉRIC CHAUBIN, PHOTOGRAPHE CONFÉRENCES ET DÉBATS autour de la préservation et de l'intégration dans l'espace urbain contemporain du patrimoine architectural et culturel soviétique	Lieu à préciser
21 – 25 mai	INSCRIPTIONS AU TEF CANADA (10/07), TEFAQ (11/07), TEF (12/07) ET TCF (13/07)	IFU, salle 101
21 – 31 mai	INSCRIPTIONS AU DELF-DALF TOUT PUBLIC, AU DELF JUNIOR ET AU DELF PRO. Les examens auront lieu au mois de juin. Certifier ses connaissances en français par un diplôme reconnu dans le monde entier.	FU, salle 101
21 mai – 1 ^{er} juin	INSCRIPTIONS AUX COURS pour adolescents 13-16 ans (4 juin – 22 juin) Cours de préparation aux DELF junior B1 et B2 doublés d'ateliers de conversation avec un locuteur natif, tous les jours de 10h à 12h.	IFU Bureau des cours (301)
25 mai – 3 juin	CINÉMA. FESTIVAL CHILDREN KINOFEST : Un festival de films pour le jeune public <i>Tout le programme du festival: http://childrenkinofest.com/ua/program.htm Entrée libre sur inscription à partir du 20 mai.</i>	Cinémas Kyivska Rus, Leipzig, Florentsia
26 mai, 12h – 13h	L'HEURE DES CONTES – La médiathèque accueille les enfants âgés de 5 à 9 ans, francophones débutants ou confirmés, pour une découverte par la lecture de grandes histoires...	Médiathèque de l'IFU <i>Entrée libre</i>
26 mai, 16h	THÉÂTRE – <i>La Fontaine Ionesco</i> (libre interprétation des oeuvres de La Fontaine, Ionesco et de bien d'autres auteurs) par la Cie Petite chaise, atelier de théâtre pour adolescents.	Médiathèque de l'IFU <i>Entrée libre</i>
27 mai – 3 juin	CINÉMA. FESTIVAL MOLODIST Le grand festival de cinéma revient avec une présence française particulièrement riche et une nouvelle formule printanière. www.molodist.ua	
30 mai – 3 juin	SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE L'ARSENAL – Participation française Rencontres avec les écrivains Marie Darrieusecq (3/06 à 13h, scène Café Europe) et Louis Sanders (31/05 à 19h, scène Café Europe). Rencontres professionnelles avec Jean-Guy Boin, ancien directeur général du Bureau international de l'édition française (BIEF) et Jean-Paul Hirsch, directeur commercial et attaché de presse des éditions P.O.L. Plus d'information: www.artarsenal.in.ua/uk/knyzhkovyj-arsenal/programa/	Musée de l'Arsenal 10-12, rue Lavrska

JUIN

4 et 18 juin, 19h	CINÉMA. CINÉ-CLUB : «RÉCITS D'ICI ET D'AILLEURS» Deux portraits de personnages, partagés entre leur pays d'origine et la France, leur pays d'accueil. Deux récits touchants et actuels pour raconter la diversité du cinéma français contemporain. 4 juin – <i>FATIMA</i> (Philippe Faucon, 2015, 1h19, en version originale sous-titrée en ukrainien) 18 juin – <i>BÉBÉ TIGRE</i> (Cyprien Vial, 2014, 1h27, en version originale sous-titrée en ukrainien)	Cinéma Kiev 19, rue Velyka Vasylykivska
10 juin	MUSIQUE. FÊTE DE LA RUE FRANCOPHONE La chanteuse Leonor Stirman se produira deux fois au cours de la journée. Elle interprétera des chansons de la très célèbre chanteuse française Barbara. En soirée, l'auteur-compositeur Baptiste W. Hamon enchantera le public par ses textes poétiques et sa musique aux accents folk.	Rue Kolstiolna
11 – 15 juin	INSCRIPTIONS AUX COURS super-intensifs (18 juin – 6 juillet) Chaque soir de la semaine, de 18h à 21h.	IFU Bureau des cours (301)
14 juin 20h	MUSIQUE. CONCERT LYRIQUE : «AIRS D'OPÉRA» PAR ELVIRE DE PAIVA E PONA (SOPRANO, PORTUGAL) ET QUENTIN DESGEORGES (TÉNOR, FRANCE) Ils sont beaux, ils sont jeunes et ils chantent l'amour à l'opéra dans un des lieux les plus romantiques de Kiev... <i>En coopération avec l'Ambassade de Portugal en Ukraine</i>	Scène Rakouchka Parc Mariyinsky <i>Entrée libre</i>
20 – 27 juin	INSCRIPTIONS AUX COURS D'ÉTÉ (2-27 juillet) Cours tous niveaux, trois fois trois heures par semaine, pendant 4 semaines.	IFU Bureau des cours (301)
22 juin, 19h	THE LITTÉRAIRE. «NOS LECTURES DE L'ÉTÉ» La période estivale est propice au farniente et à la lecture. Quels livres emporter dans ses valises ?	Médiathèque de l'IFU <i>Entrée libre</i>
25 juin, 20h	MUSIQUE. CONCERT DE JAZZ PAR EMILE PARISIEN (SAXOPHONE) ET VINCENT PEIRANI (ACCORDEON) C'est un privilège que de pouvoir assister au dialogue entre ces deux trentenaires aux tempéraments frères. Vincent Peirani (accordéon) et Emile Parisien (saxophone soprano) se sont affranchis du temps commun pour plonger dans la Belle Époque des ragtimes, de Sydney Bechet et du premier Ellington, qu'ils parent de façons murette ou dada avec la grâce des illusionnistes d'antan. Immanquable. <i>En coopération avec Leopold Jazz Fest</i>	Scène Rakouchka Parc Mariyinsky <i>Entrée libre</i>

JUILLET

2 – 6 juillet	INSCRIPTIONS AUX COURS super-intensifs (9 – 28 juillet) Chaque matin de 9h à 12h pendant trois semaines.	IFU Bureau des cours (301)
16 – 20 juillet	INSCRIPTIONS AUX COURS super-intensifs (23 juillet – 10 août) Chaque matin de 9h à 12h pendant trois semaines.	IFU Bureau des cours (301)



програма


 INSTITUT
FRANÇAIS
Ukraine

КИЇВ

▶ ТРАВЕНЬ – ЧЕРВЕНЬ – ЛИПЕНЬ 2018

ТРАВЕНЬ

ДАТА	ПОДІЯ	МІСЦЕ
10 – 12 травня	ЗАПИС НА КЛУБ «ПРИНЦИ І ПРИНЦЕСИ» Навчатися у гр для дітей 6-8 років	Французький інститут в Україні (ФІУ) вул. О. Гончара, 84 Секретаріат курсів (301)
14 – 19 травня	ЗАПИС НА КУРСИ: Інтенсиви (21.05 – 30.06) та супер-інтенсиви (21.05 – 8.06) ЗАПИС НА КУРСИ: «Літо французькою», Розмовний клуб для дітей 11 – 13 років (21.05 – 20.06) ЗАПИС НА СПЕЦКУРСИ: «9 книжок, 9 франкомовних авторів»	ФІУ Секретаріат курсів (301)
15 – 30 травня	ВИСТАВКА. «Модний колір Парижа». Фотографії Сергія Хандусенка, зняті під час Paris Fashion Week	Кафе ФІУ <i>Вхід вільний</i>
16 – 18 травня	12-Й ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ НАУКИ	Інститут електрозварювання ім. Є.О.Патона НАН України
16 травня, 11.00	ОФІЦІЙНЕ ВІДКРИТТЯ	вул. К.Малевица, 11, 2 пов., актовий зал
16 травня, 11.30	ЛЕКЦІЯ ЛАУРЕАТА НОБЕЛІВСЬКОЇ ПРЕМІЇ 2012 РОКУ СЕРЖА АРОША «РОЗДУМИ ПРО СИМБІОЗ ДОСЛІДЖЕНЬ БЛАКИТІ НЕБА З ТЕХНОЛОГІЯМИ: ПРИКЛАД КВАНТОВОЇ ФІЗИКИ»	<i>Вхід вільний</i>
17 травня, 18.30	ДИСКУСІЯ – «1968 РІК: ПОВОРТНИЙ МОМЕНТ?» за участі соціологів та істориків Крістін Форє та Жана-Марка Сальмона. <i>В рамках проекту «Громадський простір: мобілізації, залученість, приналежність»</i>	Медіатека ФІУ <i>Вхід вільний</i>
19 – 20 травня	ФЕСТИВАЛЬ КУІVARTWEEK 2018 ЗА УЧАСТІ ФОТОГРАФА ФРЕДЕРІКА ШОБЕНА Серія зустрічей та обговорень на тему збереження та інтеграції в сучасний міський простір радянської архітектурної та культурної спадщини	Місце уточнюється
21 – 25 травня	ЗАПИС НА TEF CANADA (10/07), TEFAQ (11/07), TEF (12/07) ET TCF (13/07)	ФІУ, ауд. 101
21 – 31 травня	ЗАПИС НА DELF-DALF TOUT PUBLIC, AU DELF JUNIOR ET AU DELF PRO. Іспити відбудуться в червні. Отримайте диплом зі знання французької мови, визнаний у всьому світі	ФІУ, ауд. 101
21 травня – 1 червня	ЗАПИС НА КУРСИ для підлітків 13-16 років (4 – 22 червня) Курс підготовки до складання DELF junior B1 та B2 та розмовні заняття з носієм мови, щодня з 10 до 12.00	ФІУ Секретаріат курсів (301)
25 травня – 3 червня	КІНО. ФЕСТИВАЛЬ CHILDREN KINOFEST Фестиваль фільмів для дітей <i>Вся програма фестивалю на http://childrenkinofest.com/ua/program.htm</i> <i>Вхід вільний за попереднім записом до 20 травня</i>	Кінотеатри «Київська Русь», «Лейпциг», «Флоренція»
26 травня, 12.00 – 13.00	ГОДИНА КАЗОК – Медіатека запрошує дітей віком 5-9 років, що розмовляють французькою або тільки починають її вивчати, послухати цікаву історію французькою мовою...	Медіатека ФІУ <i>Вхід вільний</i>
26 травня, 16.00	ТЕАТР – <i>Лафонтен Йонеско</i> (вільна інтерпретація творів Лафонтена, Йонеско та інших авторів) від Cie la Petite Chaise, театральної майстерні для підлітків	Медіатека ФІУ <i>Вхід вільний</i>
27 травня – 3 червня	КІНО. ФЕСТИВАЛЬ «МОЛОДІСТЬ» Великий кінофестиваль повертається з багатою французькою програмою та новою пропозицією кінопоказів просто неба. www.molodist.ua	
30 травня – 3 червня	КНИЖКОВИЙ АРСЕНАЛ – ФРАНЦУЗЬКІ УЧАСНИКИ Зустрічі з письменниками: Марі Дарйосек (3/06 о 13.00, кафе Європа) та Луї Сандерсон (31/05 о 19.00, кафе Європа). Фахові зустрічі: Жан-Луї Буен, экс-директор Міжнародного бюро французьких видавництв (BIEF) та Жан-Поль Ірш, комерційний директор та прес-аташе видавництва P.O.L. <i>Програма Книжкового Арсеналу:</i> www.artarsenal.in.ua/uk/knyzhkovyj-arsenal/programa/	Мистецький арсенал вул. Лаврська, 10-12

ЧЕРВЕНЬ

4 та 18 червня, 19:00	КІНО. КІНОКЛУБ: «ОПОВІДІ ЗВІДУСІЛЬ» Два портрети людей, чії серця розділені навпіл між рідною країною та Францією, країною, що прийняла їх. Дві зворушливі та актуальні оповіді, що показують різноманіття сучасного французького кіно. 4 червня – « ФАТІМА » (Філіп Фокон, 2015, 79 хв., мовою оригіналу з українськими субтитрами) 18 червня – « ТИГРЕНЯ » (Сіпрієн В'яль, 2014, 97 хв., мовою оригіналу з українськими субтитрами)	Кінотеатр «Київ» вул. Велика Васильківська, 19
10 червня	МУЗИКА. СВЯТО ФРАНКОФОННОЇ ВУЛИЦІ Співачка Леонор Стірман виступить двічі протягом дня. Вона виконає хіти відомої французької співачки Барбари. А ввечері виконавець і композитор Батіст В. Амон зачарує публіку поетичними текстами на музику з фольк-елементами.	Вулиця Костьольна
11 – 15 червня	ЗАПИС НА КУРСИ: супер-інтенсиви (18 червня – 6 липня)	ФІУ Секретаріат курсів (301)
14 червня, 20.00	МУЗИКА – ЛІРИЧНИЙ КОНЦЕРТ «ОПЕРНІ АРІЇ»: ВИКОНУЮТЬ ЕЛЬВІРА ДЕ ПАІВА Е ПОНА (СОПРАНО ПОРТУГАЛІЯ) ТА КЕНТЕН ДЕЖОРЖ (ТЕНОР, ФРАНЦІЯ) Вони – гарні та молоді. І вони співають про любов до опери у найромантичнішому місці Києва... <i>У співпраці з Посольством Португалії в Україні</i>	Сцена Ракушка Маріїнський парк <i>Вхід вільний</i>
20 – 27 червня	ЗАПИС НА ЛІТНІ КУРСИ (2 – 27 липня)	ФІУ Секретаріат курсів (301)
22 червня, 19.00	ЛІТЕРАТУРНИЙ ЧАЙ. «ЩО ЧИТАТИМЕМО ВЛІТКУ?» Літній період якнайкраще підходить для байдикування та читання. Які книги покласти до валізи?	Медіатека ФІУ <i>Вхід вільний</i>
25 червня, 20.00	МУЗИКА. ДЖАЗОВИЙ КОНЦЕРТ ДУЕТУ ЕМІЛІА ПАРІЗЬЄНА (САКСОФОН) ТА ВЕНСАНА ПЕЙРАНИ (АКОРДЕОН) Чудова можливість послухати діалог між двома тридцятилітніми музикантами, що стали ніби брати завдяки сцені. Венсан Пейрані (акордеон) та Еміль Парізьєн (саксофон-сопрано) перемістилися у часі до Прекрасної епохи регтайму, Сіднея Беше та молодого Еллінгтона, яких вони інтерпретують у стилі мюзет з вправністю ілюзіоністів. Не пропустити в жодному разі! <i>У співпраці з Leopold Jazz Fest</i>	Сцена Ракушка Маріїнський парк <i>Вхід вільний</i>

ЛИПЕНЬ

2 – 6 липня	ЗАПИС НА КУРСИ: супер-інтенсиви (9 – 28 липня)	ФІУ Секретаріат курсів (301)
16 – 20 липня	ЗАПИС НА КУРСИ: супер-інтенсиви (23 – 10 серпня)	ФІУ Секретаріат курсів (301)